

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет філології
Кафедра загального та германського мовознавства



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ІННОВАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Освітньо-професійна програма «Польська мова і література,
англійська мова, переклад»

Спеціальність 035 Філологія
Спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та література (переклад включно),
перша польська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
загального та германського мовознавства
протокол № 1 від 27 серпня 2024 р.

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Інноваційні технології викладання іноземних мов
Викладач (-і)	Бусіло Саманта Елжбета
Контактний телефон викладача	+38034 259 60 63
E-mail викладача	samanta.busilo@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	3 кредитів ECTS, 90 годин
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/ https://classroom.google.com/c/NzQ3MDQ5MTQwNTU2?cjc=d6ig2gt
Консультації	Згідно з розкладом (онлайн консультації можуть бути організовані за бажанням здобувачів освіти)
2. Анотація до навчальної дисципліни	
Przedmiotem nauczania są podstawowe zagadnienia z zakresu psychologii uczenia się, psychologii motywacji, nowych tendencji w edukacji oraz polityki edukacyjnej w Europie i na świecie. Treści obejmują zagadnienia, które pozwolą rozwijać studentom umiejętność krytycznego myślenia, umiejętność opracowania audytu potrzeb edukacyjnych, wyznaczania celów edukacyjnych oraz opracowania strategii realizacji celów przy wykorzystaniu nowych technologii.	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
Celem nauczania przedmiotu jest rozwój umiejętności planowania i realizacji procesu dydaktycznego w zakresie wykorzystania nowych technologii, nowych trendów w glottodydaktyce. Student zdobywa wiedzę z zakresu teorii psychologii międzykulturowej, psychologii uczenia się oraz psychologii motywacji, a także kompetencje informatyczne z zakresu wykorzystania sztucznej inteligencji oraz aplikacji wspierających edukację.	
4. Програмні компетентності та результати навчання	
<u>Загальні компетентності:</u> ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні. <u>Фахові (спеціальні) компетентності:</u> ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. ФК 10. Здатність використовувати сучасні інноваційні методики та технології навчання у вищій школі, проводити навчальні заняття, здійснювати індивідуальний супровід здобувача (наставництво, менторство) під час навчання. ФК 11. Здатність застосовувати інноваційні технології навчання польської мови та літератури, англійської мови, перекладу у професійній діяльності. <u>Програмні результати навчання:</u> ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати	

ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН 18. Проводити навчальні заняття, надавати консультації студентам із навчальних дисциплін за спеціалізацією «Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська», а також здійснювати індивідуальний супровід студента (наставництво, менторство) під час навчання, використовуючи сучасні інноваційні методики та технології навчання.

ПРН 19. Мати навички міжмовної комунікації в контексті інтернаціоналізації освітньо-наукового простору. Володіти та ефективно застосовувати перекладацькі стратегії й тактики для здійснення ефективної професійної діяльності.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	12
практичні заняття	18
самостійна робота	60

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативна/ Вибіркова
1	035 Філологія 035.033 Слов'янські мови та література (переклад включно), перша польська	1	Нормативна

Тематика навчальної дисципліни

Тема	кількість годин		
	лекції	практичні заняття	самостійна робота
Тема 1. Współczesne tendencje w edukacji. Kompetencje OECD.	2	2	8
Тема 2. Współczesne trendy w glottodydaktyce. Grywalizacja, immersja językowa, autonomia uczące się, metody aktywizujące, podejście międzykulturowe, itp.	2	4	10
Тема 3. Psychologia uczenia się, psychologia motywacji. Teoria flow. Typy inteligencji Howarda Gardniera.	2	2	8
Тема 4. Aplikacje wspierające edukację. Funkcje. Zalety i wady. Praktyczne zastosowania.	1	4	9
Тема 5. Sztuczna inteligencja w edukacji. Praktyczne zastosowanie.	1	2	8
Тема 6. Organizacja przestrzeni w edukacji. Funkcje przestrzeni. Koncepcja Davida Thornburga.	2	2	8
Тема 7. Kulturowe uwarunkowania sukcesu edukacyjnego. Style komunikacji (Hoefstede i Gestelang)	2	2	9
ЗАГ.	12	18	60

6. Система оцінювання навчальної дисципліни	
Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	Вид контролю – залік. Оцінювання знань здобувачів вищої освіти з навчальної дисципліни здійснюється відповідно до Порядку організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (http://surl.li/sveiyt). Оцінювання здійснюється на основі накопичувальної системи оцінювання знань за 100-бальною шкалою. Максимальна кількість балів – 100. Практичні заняття – 25 балів. Самостійна робота – 25 балів. Екзамен – 50 балів. Здобувач вищої освіти може отримати додаткові бали в межах неформальної освіти як результати навчання з навчальної дисципліни, що відображають зміст окремих тем (але не більше 10 балів) відповідно до Положення про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (http://surl.li/vvwxlh).
Вимоги до письмової роботи	Контрольна робота – 5 балів. Самостійна робота – 25 балів.
Семінарські/практичні заняття	Максимальна оцінка – 5 балів
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання 50% завдань під час вивчення навчальної дисципліни. При виставленні підсумкової оцінки враховуються навчальні досягнення здобувачів вищої освіти (бали), набрані за виконання всіх видів робіт під час поточного контролю, а також бали за результати неформальної освіти (http://surl.li/vvwxlh).
Підсумковий контроль	Форма підсумкового контролю – екзамен. Форма здачі – комбінована (усна, письмова).
7. Політика навчальної дисципліни	
<u>Письмові роботи.</u> Виконання письмових робіт у процесі вивчення навчальної дисципліни є обов'язковим для всіх здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти. Інформація щодо результатів тестування, виконання індивідуальних / групових робіт, презентації результатів самостійної роботи, загальна оцінка змістового модуля в цілому надається кожному здобувачеві вищої освіти індивідуально, що відображено в електронному журналі. Неприпустимими є плагіат та списування. Інформація щодо оцінки виконання індивідуального завдання надається здобувачеві освіти після представлення результатів виконання роботи. Результати виконання індивідуального творчого завдання надаються згідно з розкладом практичних занять. <u>Академічна доброчесність.</u> Викладання навчальної дисципліни та взаємодія із здобувачем вищої освіти ґрунтуються на основі положень нормативно-правових документів та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів освіти та науково-педагогічних працівників: Кодекс честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (http://surl.li/vystzz), Положення про Комісію з питань етики та академічної доброчесності Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (http://surl.li/fhjkjz), Положення про запобігання академічному плагіату в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (http://surl.li/qwibaw), Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (http://surl.li/lympni). <u>Відвідування занять.</u> Порядок та організація контролю знань здобувачів вищої освіти визначаються	

Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (<http://surl.li/rokxqk>). Пропуски практичних занять відпрацьовуються. Здобувач вищої освіти зобов'язаний відпрацювати пропущене заняття відповідно до Порядку організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (<http://surl.li/sveiyt>).

Неформальна освіта. Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (<http://surl.li/vvwxlh>).

8. Рекомендована література

Основна література:

Aktywne metody nauczania w szkole wyższej (2006), red. Jaroszevska M. i Ekiert-Oldroyd D.
Arends R. I. (1994), Uczymy się nauczać, Warszawa
Białek K., Cyran K. (2013), Aktywne metody dydaktyczne – subiektywne kompendium, w: Wykładowca doskonały, red. Rozmus A., Warszawa
Busiło S. (2020), "Wodopój i laboratorium – architekci przestrzeni w edukacji", Asystent nr 20/2020, str. 61,
Busiło S. (2017), Widzę Cię, czyli o kompetencjach lektora..., w: Języki Obce w Szkole 01/2017, Warszawa
Bernacka D. (2001), Od słowa do działania. Przegląd współczesnych metod kształcenia, Warszawa
Breźnicki F. (2001), Dydaktyka kształcenia ogólnego, Kraków
Fisher R. (1999), Uczymy się jak myśleć, Warszawa
Hofstede G. (2000), Kultury i organizacje. Zaprogramowanie umysłu, Gdańsk
Kondrat D. (2011), Wykorzystanie inteligencji wielorakich w nauczaniu..., w: Języki Obce w Szkole 4/2011, Warszawa
Kostera M, Rosiak A. (2005), Nauczyciel akademicki, Gdańsk
Matsumoto D., Psychologia międzykulturowa (2007), Gdańsk
Gesteland R. (2000), Różnice kulturowe a zachowania w biznesie
Matsumoto D., Psychologia międzykulturowa (2007), Gdańsk
Aktywne metody nauczania w szkole wyższej (2006), red. Jaroszevska M. i Ekiert-Oldroyd D.
Arends R. I. (1994), Uczymy się nauczać, Warszawa
Białek K., Cyran K. (2013), Aktywne metody dydaktyczne – subiektywne kompendium, w: Wykładowca doskonały, red. Rozmus A., Warszawa
Busiło S. (2017), Widzę Cię, czyli o kompetencjach lektora..., w: Języki Obce w Szkole 01/2017, Warszawa
Bernacka D. (2001), Od słowa do działania. Przegląd współczesnych metod kształcenia, Warszawa
Breźnicki F. (2001), Dydaktyka kształcenia ogólnego, Kraków
Fisher R. (1999), Uczymy się jak myśleć, Warszawa
Hofstede G. (2000), Kultury i organizacje. Zaprogramowanie umysłu, Gdańsk
Kondrat D. (2011), Wykorzystanie inteligencji wielorakich w nauczaniu..., w: Języki Obce w Szkole 4/2011, Warszawa
Kostera M, Rosiak A. (2005), Nauczyciel akademicki, Gdańsk
Matsumoto D., Psychologia międzykulturowa (2007), Gdańsk
Gesteland R. (2000), Różnice kulturowe a zachowania w biznesie
Matsumoto D., Psychologia międzykulturowa (2007), Gdańsk